

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIË

AVIS 34.182/4

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

ADVIES 34.182/4

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, le 24 septembre 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 10 janvier 2000 réglementant les licences civiles de pilote d'avions", a donné le 19 février 2003 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 24 september 2002 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit et Vervoer verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 januari 2000 tot regeling van de burgerlijke vergunningen van bestuurder van vliegtuigen", heeft op 19 februari 2003 het volgende advies gegeven :

Examen du projetDispositifArticle 1^{er}, 2^o

Selon les explications données par le fonctionnaire délégué, la modification de la définition du planeur avec dispositif d'envol incorporé (TMG) est rendue nécessaire par l'existence d'appareils qui ne correspondent pas à la définition du TMG retenue dans le JAR-FCL, mais dont les spécificités justifient, pour des raisons de sécurité, qu'ils soient considérés - pour ce qui concerne la réglementation des licences de pilotes - comme faisant partie de cette catégorie d'aéronef.

Afin de ne pas laisser au directeur général de l'administration de l'aéronautique une trop large faculté de s'écarter du texte réglementaire, il y aurait lieu de préciser que les décisions individuelles prises par le directeur général doivent comporter une motivation particulière quant aux spécificités techniques justifiant que les appareils soient considérés comme des TMG.

Article 9, 2^o

1. L'article 19, alinéa 3, en projet, vise à permettre à l'administration de l'aéronautique d'agréer des organismes de formation relevant d'un pays non membre des JAA. L'agrément de ces organismes de formation par les autorités d'un pays membre des JAA - en l'occurrence, la Belgique - permet aux pilotes qui y sont formés ou employés d'acquérir ou de maintenir des privilèges aériens dans un système de licence et de qualification reconnu par l'ensemble des pays membres des JAA.

Selon le fonctionnaire délégué, l'intention de l'auteur du projet serait ici de donner au directeur général de l'administration de l'aéronautique, le pouvoir d'octroyer ou de refuser ce type d'agrément pour des raisons d'opportunité dont il serait seul juge; ce caractère discrétionnaire s'exprimant par l'usage des termes : "en cas de besoin (...) peut être approuvé par le directeur général (...)". L'octroi d'un pouvoir

.../...

d'appréciation aussi large n'est pas admissible : il convient que l'arrêté en projet fixe les conditions spécifiques imposées aux organismes étrangers concernés pour prétendre à un agrément belge.

2. Afin de respecter la terminologie utilisée par le texte modifié, il conviendrait de remplacer, dans la version française du projet, les mots : "approbation" et "approuvé" par les mots : "agrément" et "agrée".

Article 15

L'article 55, § 7, en projet vise à permettre à des pilotes titulaires d'une licence belge d'y faire inscrire une qualification de type ou de classe délivrée par les autorités d'un Etat membre des JAA mais qui ne satisfait pas aux conditions de délivrance des licences et qualifications requises par le JAR-FCL.

Comme en a convenu le fonctionnaire délégué, l'expression "Etat membre des JAA" a, ici, une portée différente de celle définie à l'article 2, alinéa 2, en projet.

Il convient dès lors, à l'article 55, § 7, en projet, d'ajouter, après les mots : "par un Etat membre des JAA" les mots : "mais qui ne peut être considéré comme membre à part entière des JAA au sens de l'article 2".

Articles 21 et 22

Dans le texte français, il y a une discordance entre l'expression utilisée à l'article 74, § 2, 2°, premier tiret et l'article 75, 3°, premier tiret, quant à l'aptitude requise de l'instructeur.

Article 26

Les paragraphes 1^{er} et 2 de l'article 92 ne comprennent chacun qu'une seule phrase. Comme en a convenu le fonctionnaire délégué, il y a lieu de réécrire l'article 26, 1°, du projet comme suit :

"1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots «d'une qualification de type, ou» sont remplacés par les mots «d'une qualification de type, et»";

et l'article 26, 2°, du projet comme suit :

"2° dans le paragraphe 2, 2°, les mots «un cours TRI(A) approuvé, et» sont remplacés par les mots «un cours TRI(A) approuvé,»".

Article 28

L'article 98 de l'arrêté modifié ne comprenant qu'un seul alinéa, il y a lieu de supprimer, à l'article 28 du projet, les mots "dernier alinéa".

Onderzoek van het ontwerp

Dispositief

Artikel 1, 2°

Volgens de uitleg die de gemachtigde ambtenaar verstrekt heeft, is de wijziging van de definitie van gemotoriseerd zweefvliegtuig (TMG) noodzakelijk omdat er toestellen bestaan die niet beantwoorden aan de definitie van TMG in de JAR-FCL, maar waarvan de kenmerken van die aard zijn dat ze, om veiligheidsredenen, tot deze categorie luchtvaartuigen dienen te worden gerekend, wat betreft de regeling van de vergunningen voor bestuurders van vliegtuigen.

Om te voorkomen dat de directeur-generaal van het bestuur van de Luchtvaart een te ruime bevoegdheid zou hebben om van de regelgeving af te wijken, dient te worden gepreciseerd dat de individuele beslissingen van de directeur-generaal een bijzondere motivering moeten omvatten wat betreft de technische kenmerken op grond waarvan de toestellen als TMG kunnen worden beschouwd.

Artikel 9, 2°

1. Het ontworpen artikel 19, derde lid, strekt ertoe het bestuur van de Luchtvaart in staat te stellen organisaties voor opleiding te erkennen die behoren tot een land dat geen lid is van de JAA. De erkenning van deze organisaties voor opleiding door de autoriteiten van een land dat lid is van de JAA - in casu België - biedt de bestuurders van vliegtuigen die er een opleiding krijgen of er tewerkgesteld worden de mogelijkheid luchtvaartvoorrechten te verwerven of te behouden in een systeem van vergunningen en bevoegdverklaringen dat door alle JAA-lidstaten erkend is.

Volgens de gemachtigde ambtenaar zou, wat dit betreft, de bedoeling van de steller van het ontwerp erin bestaan de directeur-generaal van het bestuur van de Luchtvaart te machtigen dit type van erkenning toe te kennen of te weigeren om opportuniteitsredenen waarover alleen hij zou oordelen, een discretionaire bevoegdheid die uitgedrukt wordt door de bewoordingen "indien de noodzaak zich voordoet

.../...

kan (...) goedgekeurd worden door de directeur-generaal (...)" . Het is onaanvaardbaar een zodanig ruime beoordelingsbevoegdheid toe te kennen. Het ontworpen besluit dient de specifieke voorwaarden te bepalen waaraan de betrokken buitenlandse organisaties moeten voldoen om een Belgische erkenning te verkrijgen.

2. Om de terminologie in acht te nemen die in de gewijzigde tekst gebruikt wordt, dienen in de Franse versie de woorden "approbation" en "approuvé" te worden vervangen door de woorden "agrément" en "agréé".

Artikel 15

Het ontworpen artikel 55, § 7, strekt ertoe om het voor bestuurders van vliegtuigen die houder zijn van een Belgische vergunning mogelijk te maken op deze vergunning een type- en klassebevoegdverklaring in te schrijven die uitgereikt wordt door de autoriteiten van een JAA-lidstaat, maar die niet voldoet aan de voorwaarden inzake uitgifte van vergunningen en bevoegdverklaringen die voorgeschreven zijn bij de JAR-FCL.

Zoals de gemachtigde ambtenaar beaamd heeft, hebben de bewoordingen "JAA-lidstaat" hier een andere strekking dan die welke omschreven is in het ontworpen artikel 2, tweede lid.

In het ontworpen artikel 55, § 7, dienen derhalve, na de woorden "door een JAA-lidstaat", de woorden "maar die niet kan worden beschouwd als een volwaardige JAA-lidstaat in de zin van artikel 2" te worden ingevoegd.

Artikelen 21 en 22

De Franse tekst vertoont een gebrek aan overeenstemming tussen de bewoordingen die worden gebruikt in artikel 74, § 2, 2°, eerste streepje, en die welke gebezigd worden in artikel 75, 3°, eerste streepje, wat betreft de bekwaamheid die van de instructeur vereist wordt.

.../...

Artikel 26

De paragrafen 1 en 2 van artikel 92 bestaan elk uit een enkele zin. Zoals de gemachtigde van de minister beaamd heeft, dient artikel 26, 1°, van het ontwerp als volgt te worden herschreven :

"1° in paragraaf 1 worden de woorden «van een typebevoegdverklaring, of»" vervangen door de woorden «van een typebevoegdverklaring, en»";

en artikel 26, 2°, van het ontwerp als volgt :

"2° in paragraaf 2, 2°, worden de woorden «TRI(A) hebben gevolgd, en» vervangen door de woorden «TRI(A) hebben gevolgd,»".

Artikel 28

Doordat artikel 98 van het gewijzigde besluit uit een enkel lid bestaat, dienen in artikel 28 van het ontwerp de woorden "laatste lid" te vervallen.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Madame M.-L. WILLOT-THOMAS,
Mevrouw

président de chambre,
kamervoorzitter,

Messieurs P. LIÉNARDY,
de Heren P. VANDERNOOT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DEHOUSSE,

assesseur de la section de législation,
assessor van de afdeling wetgeving,

Madame C. GIGOT,
Mevrouw

greffier,
griffier.

La note du Bureau de coordination a été présentée par M. Y. CHAUFFOUREAUX, référendaire adjoint.

De nota van het Coördinatiebureau werd uitgebracht door de H. Y. CHAUFFOUREAUX, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

C. GIGOT

M.-L. WILLOT-THOMAS